

**NOTIFIKOVANÁ OSOBA 1438**

**Centrum výzkumu protipožární ochrany
Státní výzkumný ústav
ul. Nadwisiańska 213, 05-420 Józefów, Polsko**

**OSVĚDČENÍ O STÁLOSTI VLASTNOSTÍ
1438-CPR-0063**

V souladu s nařízením 305/2011/EU Evropského Parlamentu
a Rady z 9. března 2011 (Nařízení o stavebních výrobcích
nebo CPR), tento certifikát se vztahuje na stavební výrobky:

**Naviják s polotuhou hadicí, typ HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K-25, HW-19N-K-30,
HW19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-
19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW19N-SK-
20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK30**

Pro popis výrobku, zamýšlené použití, výkony se podívejte na následující stránky certifikátu

Uvedené na trh pod jménem obchodní značky

Soukromý komerční a výrobní podnik "GRAS", ul. Slawienska 12, 77-230 Korzybie
a vyráběné ve výrobním závodě:

Soukromý komerční a výrobní podnik "GRAS", ul. Długa 21, 77-230 Korzybie

Toto osvědčení potvrzuje, že všechna ustanovení týkající se posuzování a ověřování
stálosti vlastností popsanych v příloze ZA normy:

EN 671-1:2012 Stabilní hasicí zařízení - hadicové systémy - část 1. : Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí

v rámci systému 1 ve vztahu k výkonu stanovenému v tomto certifikátu a že:

výkonnost stavebního výrobku zůstává konstantní

Tento certifikát byl poprvé vystaven **20.03.2006** (revidován 18.12.2015)
a zůstává v platnosti, v souladu s dohodou 60/DC/CPR/2015, do **17.12.2025**
nebo tak dlouho, dokud harmonizované standardy, konstrukce výrobku, AVCP metody
ani výrobní podmínky v továrně nebudou významně změněny,
ledaže je pozastavena, zrušena nebo ukončena oznámeným subjektem pro certifikaci výrobků.

Číslo vystavení certifikátu: **03**

Certifikát vystaven dne: **6.10.2022**

Ředitel CNBOP-PIB

st. bryg.dr Inž. Pawel Janik

Strana 1 ze 3

DC/CPR-13/12.09.2016

NOTIFIKOVANÁ OSOBA 1438
Centrum výzkumu protipožární ochrany
Státní výzkumný ústav
ul. Nadwisiańska 213, 05-420 Józefów, Polsko

OSVĚDČENÍ O STÁLOSTI VLASTNOSTÍ
1438-CPR-0063

Název výrobku:	<i>Vnitřní závěsný hydrant s polotvrdou hadicí, typ HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19-ZWNS-25, HW-19-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30</i>
Deklarované vlastnosti:	<i>požární bezpečnost</i>
Evropská harmonizovaná norma:	EN 671-1: 2012 Stabilní hasicí zařízení - hadicové systémy - část 1: hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí

Popis výrobku

Vnitřní průměr hadice	19 mm/ typ SGs 19, typ DN 19, typ HGS 19
Vstupní uzavírací ventil	- manuální kulový kohout DN-25 nebo - manuální vřetenový ventil DN-52 s redukcí
Uzavíratelná proudnice	- AWG-19 Ø 7
Vodní proud	- přímý proud - sprej ≥ 45°

Číslo vystavení certifikátu: **03**
Certifikát vystaven dne: **06.10.2022**

ŘEDITEL CNBOP-PIB
st. bryg. dr Inž. Pawel Janik

Strana 2 ze 3

DC/CPR-13/12.09.2016

NOTIFIKOVANÁ OSOBA 1438
Centrum výzkumu protipožární ochrany
Státní výzkumový ústav
ul. Nadwisiańska 213, 05-420 Józefów, Polsko

OSVĚDČENÍ O STÁLOSTI VLASTNOSTÍ
1438-CPR-0063

Název výrobku:	Vnitřní závěsný hydrant s polotvrdou hadicí, typ HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30
Deklarované vlastnosti:	požární bezpečnost
Evropská harmonizovaná norma:	EN 671-1:2012 .Stabilní hasicí zařízení - hadicové systémy - Část 1: Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí

Tabulka výkonnosti

Číslo	Základní charakteristika výrobku	EN 671-1:2012	Vlastnosti 1)2)
		Doložka	
Dodávka hasiva			
1	Průměr hadice	4.2.1	splněno
2	Minimální průtok	4.2.2	31 minut při 0,2 Mpa D7
3	Účinná délka dostřiku	4.2.3	
4	Typ proudu	4.2.4	splněno
Provozní spolehlivost			
5	Naviják - konstrukce	4.3.3	splněno
6	Otáčení navijáku	4.3.4	splněno
7	Vykývnutí navijáku	4.3.5	splněno
8	Naviják - odolnost proti nárazu	4.3.6	splněno
9	Naviják - odolnost vůči zatížení	4.3.6	splněno
10	Hadice - obecně	4.3.1	splněno
11	Uzavíratelná proudnice - obecně	4.3.2	splněno
12	Uzavíratelná proudnice - odolnost proti nárazu	4.3.7	splněno
13	Uzavíratelná proudnice - provozní točivý moment	4.3.8	splněno
14	Přítokový kohout - obecně	4.3.9	splněno
15	Přítokový kohout - Manuální vstupní uzavírací kohout	4.3.10	splněno
16	Přítokový kohout - Automatický vstupní uzavírací kohout	4.3.11	neuplatňuje se
17	Hydraulické vlastnosti - odolnost vůči vnitřnímu tlaku	4.3.12	1,2 Mpa
18	Hydraulické vlastnosti - pevnost	4.3.13	splněno
Schopnost odvíjení hadice			
19	Naviják - odvíjecí síly	4.4.1	splněno
20	Naviják - dynamické brždění	4.4.2	splněno
21	Hadice - maximální délka	4.4.3	splněno
Trvanlivost provozní spolehlivosti			
22	Odolnost proti korozi povlakovaných částí	4.8.1	splněno
23	Odolnost proti korozi zavodňovaných součástí	4.8.2	splněno
24	Zkouška stárnutí plastových dílů	4.8.3	splněno
1) "NDP" (No Performance Determined) znamená že žádný výkon nebyl určen v CNBOP-PIB.			
2) "Neuplatňuje se" znamená že základní charakteristika se neuplatňuje u zmiňovaného produktu.			

Číslo vystavení certifikátu: **03**

Datum vystavení: **06.10.2022**

ŘEDITEL CNBOP-BIP

st. bryg. dr Inž. Pawel Janik

Strana 3 ze 3

DC/CPR-13/12.09.2016



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowodziarowej

im. Józefa Tułuszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 65-420 Józefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0063

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

Hydrant wewnętrzny zawieszany z węzłem polistyrenowym, typu HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K-25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Sławieńska 12, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Długa 21, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 20.03.2006 r. (znowelizowany 18.12.2016 r.) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 60/DC/CPR/2015, do dnia 17.12.2025 r., dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrob budowlany, metody CiW SiWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrob.

Nr wydania certyfikatu: 03

Certificate issue no:

Data wydania: 06.10.2022 r.

Issue date:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Hose reels with semi-rigid hose, type HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K-25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

and produced in the manufacturing plant:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 20.03.2006 (revised 18.12.2016) and will remain valid, in accordance with the agreement no 60/DC/CPR/2015, until 17.12.2025 as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0063

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Hydrant wewnętrzny zawieszany z węzłem poręcznym, typu HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K-25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30 Hose reel with semi-rigid hose, type HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K-25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 571-1 2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

Opis wyrobu / Product description

Wewnętrzna średnica węzła inside diameter of the hose	- 19 mm, typ / type SGA-19 - 19 mm, typ / type DN 19 - 19 mm, typ / type HGS-19
Zawór odcinający wlotowy inlet stop valve	- ręczny zawór kulowy DN-25 - manual ball valve DN-25 - ręczny zawór typu wężowego DN-52 - manual screw down valve DN-52
Prędkość zamykania Shut-off nozzle	- AWG-19 07
Prąd wody Water spray	- owalny - jet - rozproszony słabkowy ≥ 45° - conical spray ≥ 45°

Nr wydania certyfikatu: 03
Certificate issue no:
Data wydania: 06.10.2022 r.
issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0063

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Hydrant wewnętrzny zawieszany z wędnem półsztywnym, typu HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K-25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30 Hose reels with semi-rigid hose, type HW-19N-20, HW-19N-25, HW-19N-30, HW-19N-K-20, HW-19N-K-25, HW-19N-K-30, HW-19N-KP-20, HW-19N-KP-25, HW-19N-KP-30, HW-19N-ZWNS-20, HW-19N-ZWNS-25, HW-19N-ZWNS-30, HW-19N-ZWNR-20, HW-19N-ZWNR-25, HW-19N-ZWNR-30, HW-19N-S-20, HW-19N-S-25, HW-19N-S-30, HW-19N-SK-20, HW-19N-SK-25, HW-19N-SK-30
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 671-1:2012 Rozdział Clause	Właściwości użytkowe Performance ¹⁾
Dystrybucja środka gaśniczego / Distribution of extinguishing media			
1	Średnica węża / Hose bore	4.2.1	spełnia / pass
2	Minimalna wydajność przepływu / Minimum flow rate	4.2.2	31 l/min przy 0,2 MPa ²⁾
3	Skuteczny zakres cięcia / Effective hose range	4.2.3	spełnia / pass
4	Prąd rozpryskowy / Spray discharge	4.2.4	spełnia / pass
Niezawodność działania / Operational reliability			
5	Zawieszanie / Construction / Reel – Construction	4.3.3	spełnia / pass
6	Zawieszanie / Construction / Reel – Reeling	4.3.4	spełnia / pass
7	Zawieszanie / Construction / Reel – Reeling	4.3.5	spełnia / pass
8	Zawieszanie / Construction / Reel – Resistance to impact	4.3.6	spełnia / pass
9	Zawieszanie / Construction / Reel – Resistance to burst	4.3.9	spełnia / pass
10	Wąż – ogólny opis / Hose – General	4.3.1	spełnia / pass
11	Przedwrotnica z zaworem odciążającym – ogólny opis / Shut-off nozzle – General	4.3.2	spełnia / pass
12	Przedwrotnica z zaworem odciążającym – odporność na uderzenie / Shut-off nozzle – Resistance to impact	4.3.7	spełnia / pass
13	Przedwrotnica z zaworem odciążającym – moment otwierający / Shut-off nozzle – Opening torque	4.3.8	spełnia / pass
14	Zawór odciążający wlotowy – ogólny opis / Inlet stop valve – General	4.3.10	spełnia / pass
15	Zawór odciążający wlotowy – ręczny zawór odciążający wlotowy / Inlet stop valve – Manual inlet stop valve	4.3.11	spełnia / pass
16	Zawór odciążający wlotowy – automatyczny zawór odciążający wlotowy / Inlet stop valve – Automatic inlet stop valve	4.3.11	nie dotyczy / not applicable
17	Właściwości hydrauliczne – odporność na ciśnienie wewnętrzne / Hydraulic properties – Resistance to internal pressure	4.3.12	1,2 MPa
18	Właściwości hydrauliczne – wytrzymałość / Hydraulic properties – Strength	4.3.13	spełnia / pass
Zdolność do wyciągania węża / Ability to pull out the hose			
19	Zawieszanie / Construction / Reel – Unwinding load	4.3.1	spełnia / pass
20	Zawieszanie / Construction / Reel – Dynamic breaking	4.3.2	spełnia / pass
21	Wąż – ciężar maksymalny / Hose – maximum weight	4.3.3	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania / Durability of operational reliability			
22	Odporność na korozję części powlekanych / Resistance to corrosion of coated parts	4.3.1	spełnia / pass
23	Odporność na korozję armatury wodnej / Resistance to corrosion of waterways	4.3.2	spełnia / pass
24	Badania laboratoryjne materiałów z tworzywa sztucznego / Aging tests for plastics materials	4.3.3	spełnia / pass

¹⁾ „NPD” (i) „Właściwości użytkowe nieustalone” i „Właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB”
“NPD” (i) „No Performance Determined” means that performance was not determined by CNBOP-PIB

²⁾ „Zapewnia” (i) „Zapewnia” oznacza, że zasadnicze charakterystyki nie są zaspokajane dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristics were not applicable for this product.

Nr wydania certyfikatu: 03

Certificate issue no:

Data wydania:

Issue date:

06.10.2022 r.



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik